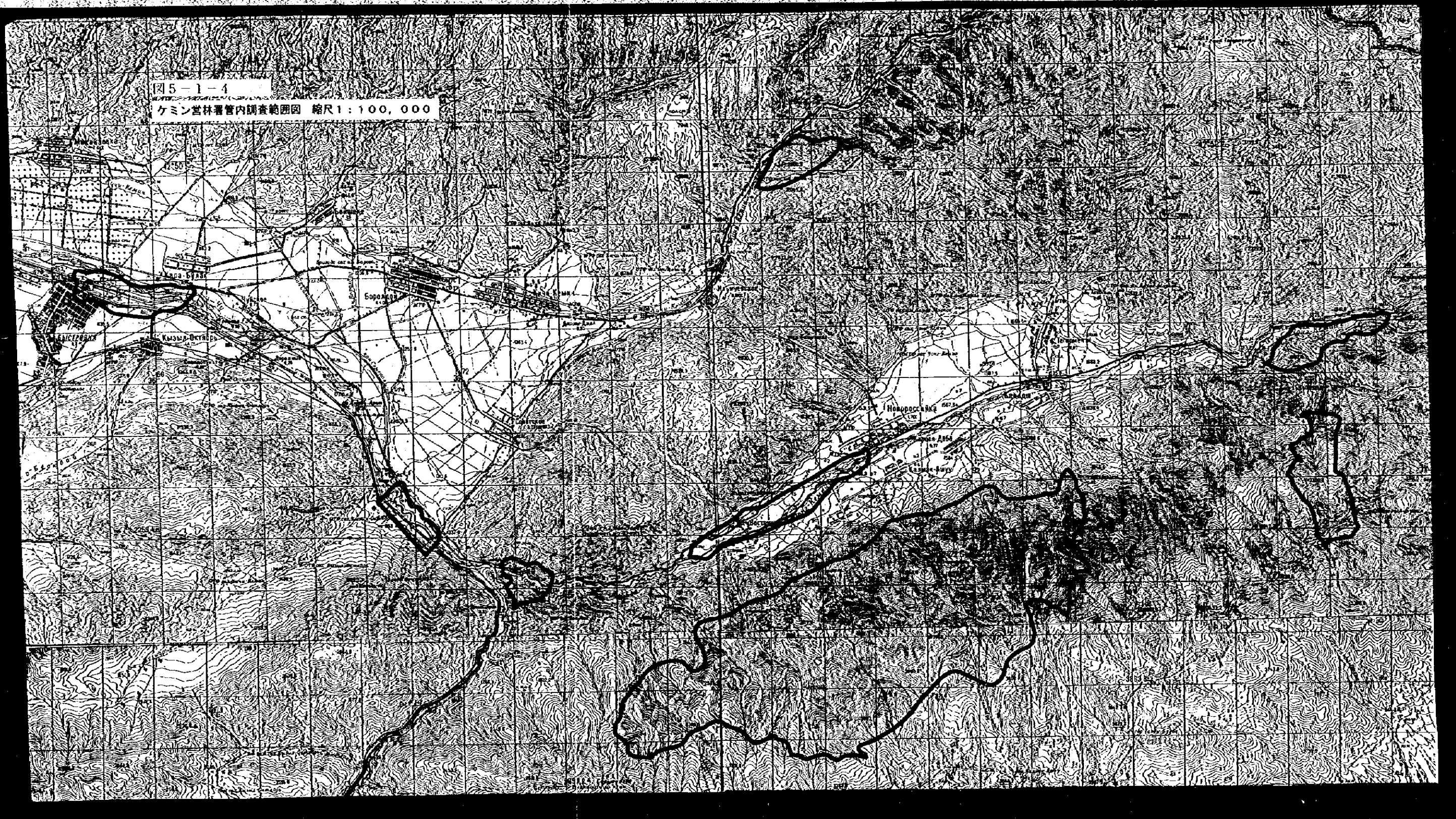


図5-1-4

ケミン営林署管内調査範囲図 縮尺1:100,000



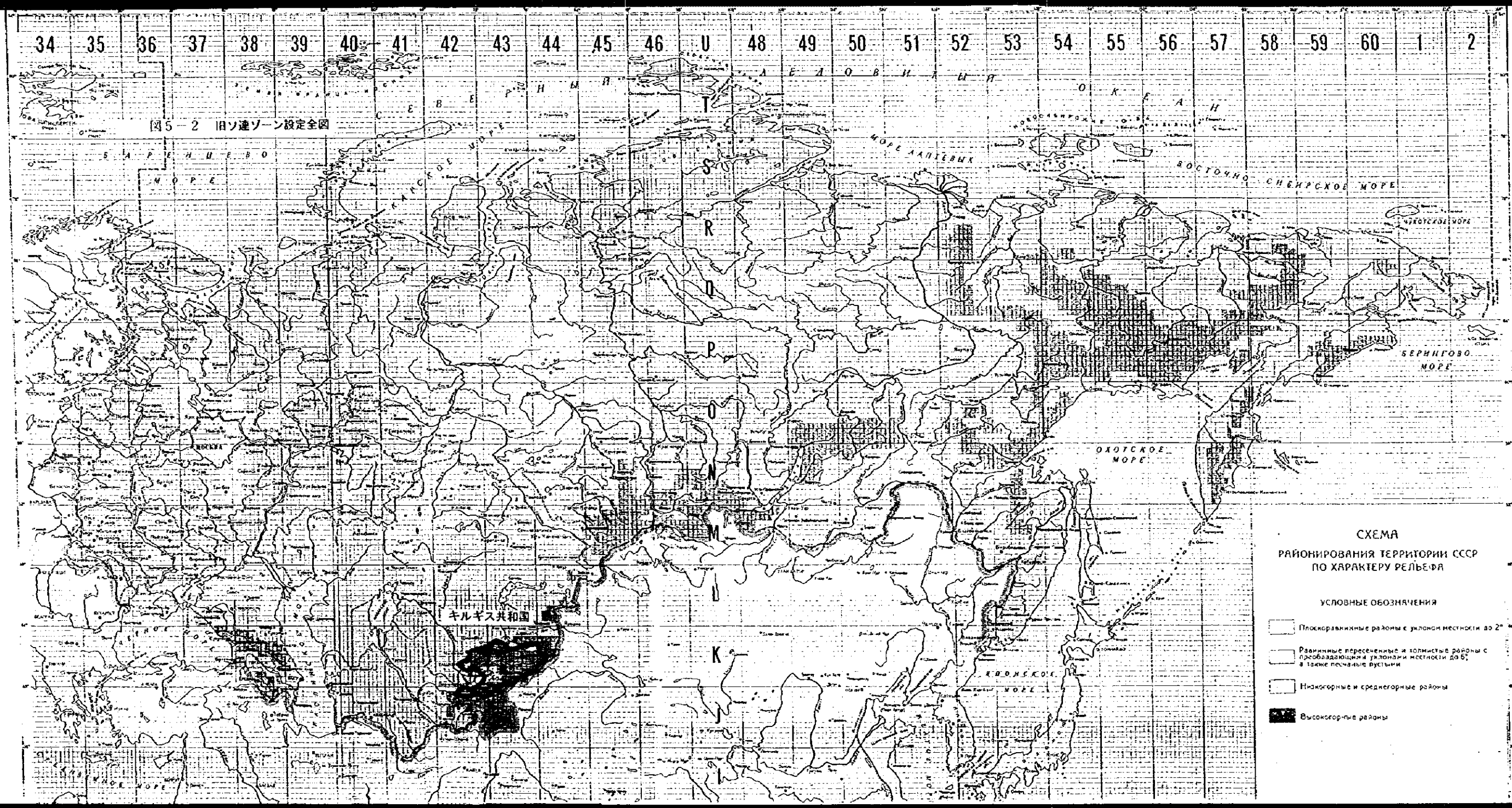


図5-2 旧ソ連ゾーン設定全国図

СХЕМА
РАЙОНИРОВАНИЯ ТЕРРИТОРИИ СССР
ПО ХАРАКТЕРУ РЕЛЬЕФА

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Плоскоравнинные районы с уклоном местности до 2°
- Равнинные, пересеченные и холмистые районы с преобладающим уклоном местности до 6°, а также песчаные восточные
- Низкогорные и среднегорные районы
- Высокогорные районы

1984 г.

БЛАНКОВАЯ КАРТА КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

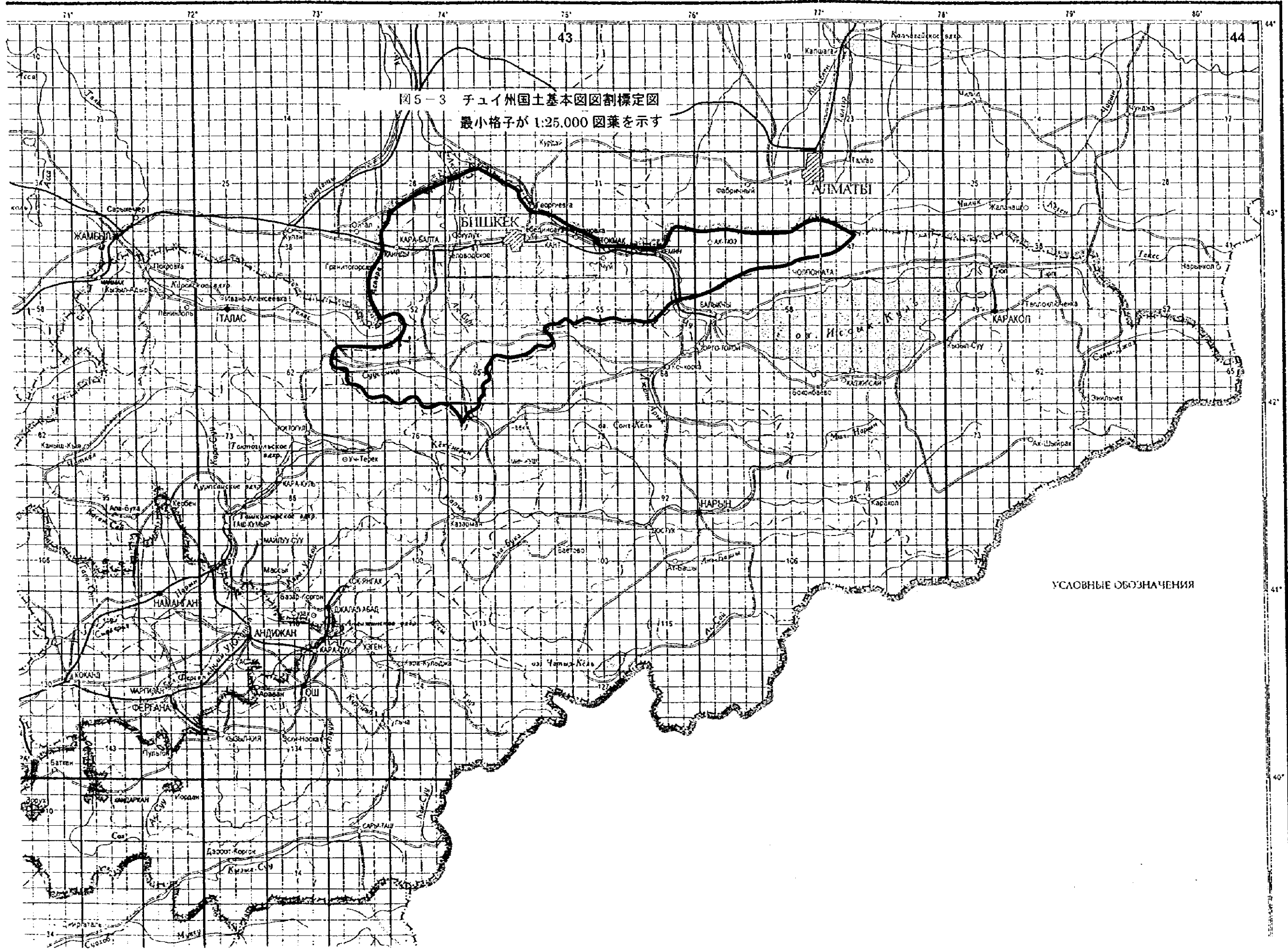


图5-3 Чуй州国土基本图图割标定图
最小格子が1:25,000 図葉を示す

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

РАЗГРАФКИ, НОМЕНКЛАТУР И ШИФРОВ ЛИСТОВ ТОПОГРАФИЧЕСКИХ КАРТ

ТАБЛИЦА

РАЗГРАФКИ, НОМЕНКЛАТУР И ШИФРОВ ЛИСТОВ ТОПОГРАФИЧЕСКИХ КАРТ

СХЕМА

Разделение листов карт масштаба 1:25 000, 1:50 000 на листы карты масштаба 1:100 000

ЗОНА

ПОЯСА

КОЛОННЫ

СХЕМА

Разделение листов карт масштаба 1:25 000, 1:50 000 на листы карты масштаба 1:100 000

ЗОНА

ПОЯСА

КОЛОННЫ

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Разделение листов карты масштаба 1:100 000

ЗОНА

ПОЯСА

КОЛОННЫ

СХЕМА

Разделение листов карт масштаба 1:25 000, 1:50 000 на листы карты масштаба 1:100 000

ЗОНА

ПОЯСА

КОЛОННЫ

ТАБЛИЦА ПРЕДНАЗНАЧАЕТСЯ:

- для определения координат листов масштаба 1:25 000, 1:50 000 по географическим координатам
- для определения географических координат вершин углов на рамках
- для определения географических координат вершин углов осяев листов масштаба 1:25 000 и 1:50 000
- для определения координат вершин углов осяев листов масштаба 1:25 000 и 1:50 000

ПОЯСНЕНИЯ К ТАБЛИЦЕ:

1. Таблица охватывает 21 пояс и 20 зон, соответствующих 30 областям обозначения листов масштаба 1:25 000, 1:50 000, каждая область имеет свою определенную широтную зону, а также заданную лонготуду. Зонам от 1 до 10 (включительно) соответствуют широты от 0° до 180° восточной долготы.
2. Для каждого пояса и зоны даны координаты вершин углов на рамках листов масштаба 1:25 000 и 1:50 000, а также координаты вершин углов осяев листов масштаба 1:25 000 и 1:50 000. Координаты вершин углов осяев листов масштаба 1:25 000 и 1:50 000 даны в географических координатах.
3. Зоны обозначены буквами латинского алфавита (от A до T) и цифрами (от 1 до 20). В пределах каждой зоны даны координаты вершин углов осяев листов масштаба 1:25 000 и 1:50 000, а также координаты вершин углов осяев листов масштаба 1:25 000 и 1:50 000.
4. Зоны обозначены буквами латинского алфавита (от A до T) и цифрами (от 1 до 20). В пределах каждой зоны даны координаты вершин углов осяев листов масштаба 1:25 000 и 1:50 000, а также координаты вершин углов осяев листов масштаба 1:25 000 и 1:50 000.

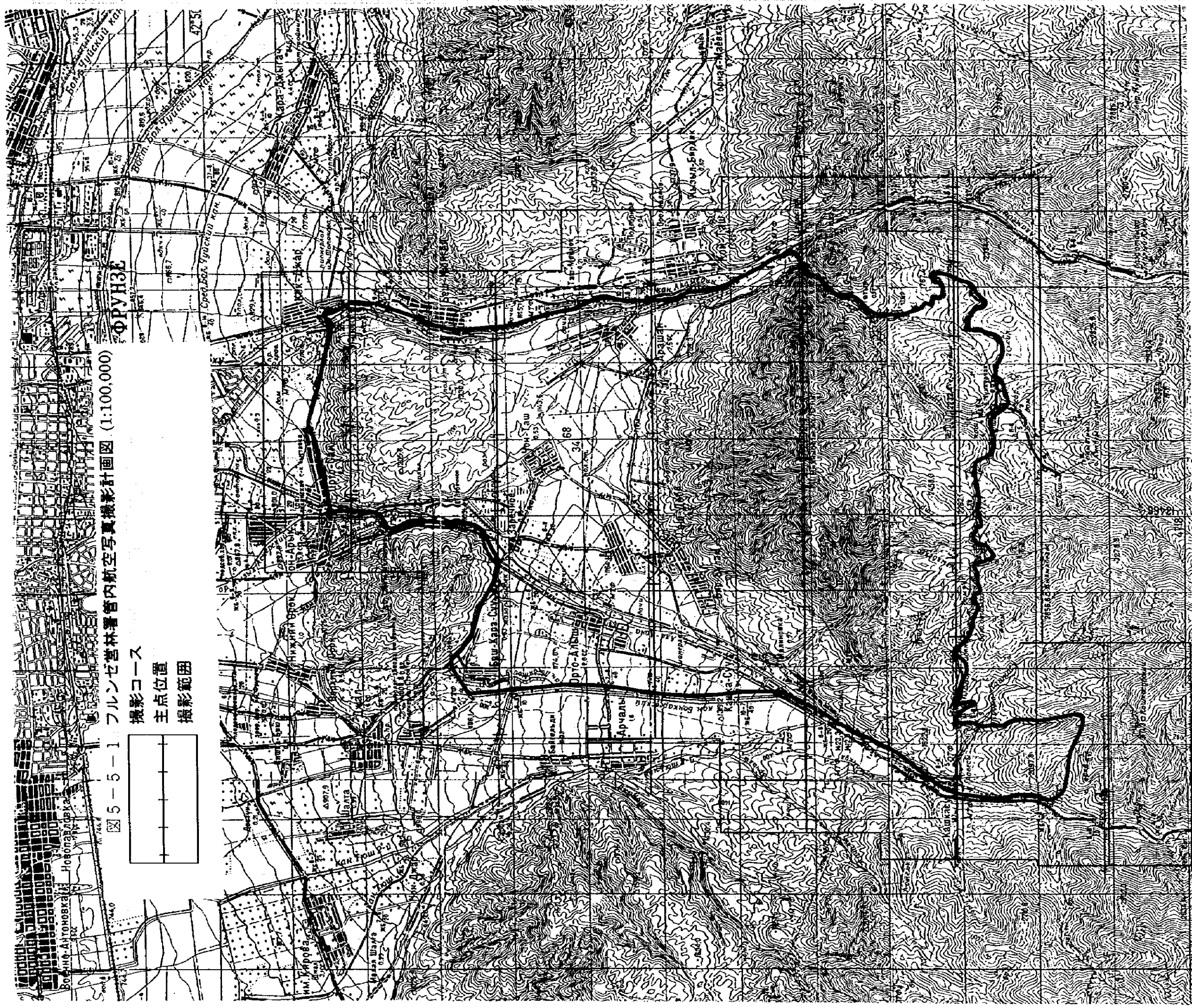
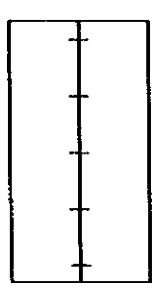


図 5-5-1 フルンゼ営林署管内航空写真撮影計画図 (1:100,000)



撮影コース
主点位置
撮影範囲

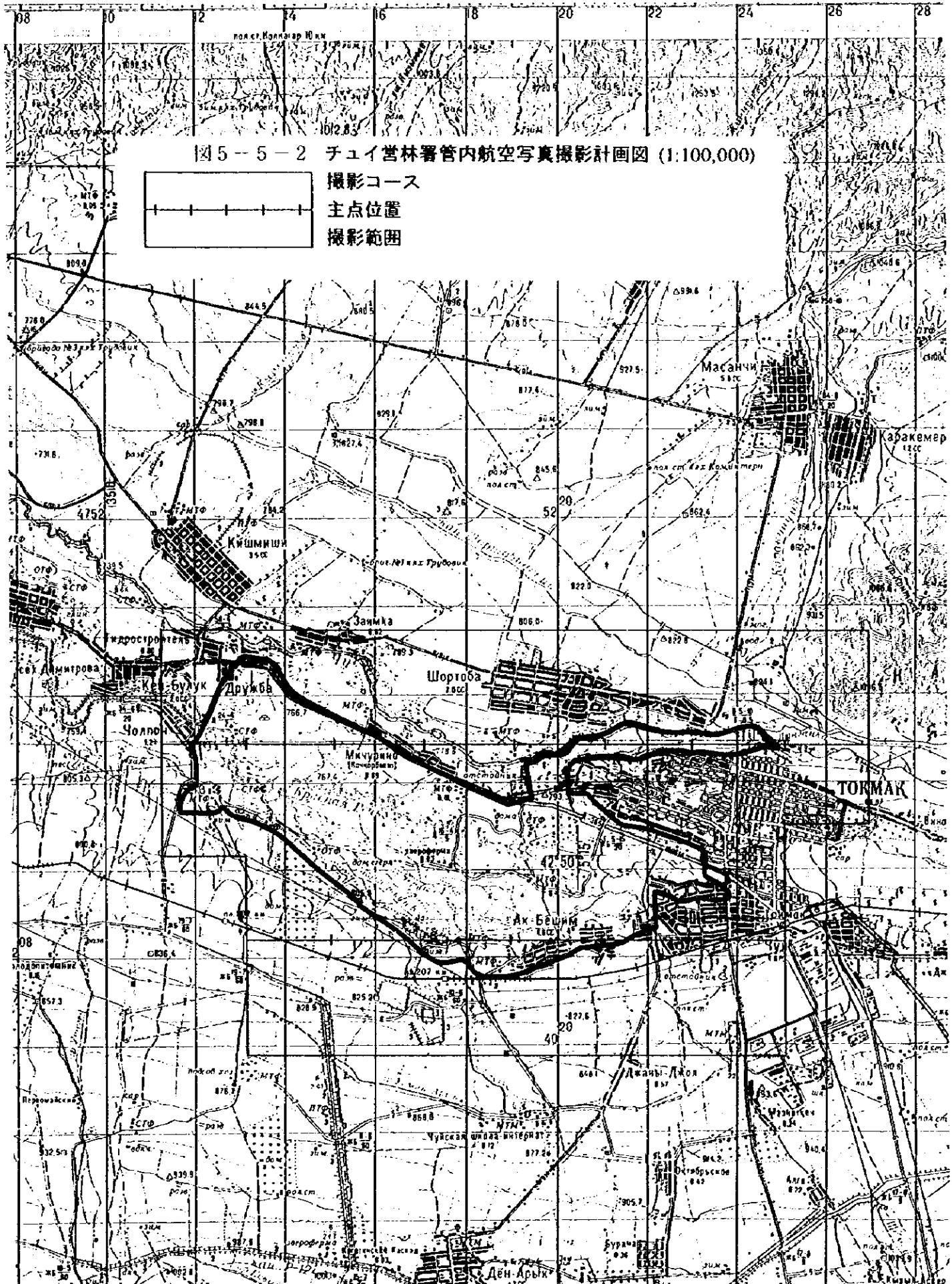
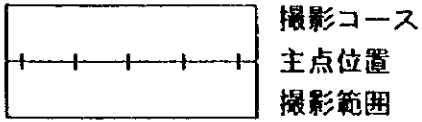


図5-5-2 チュイ管轄管内航空写真撮影計画図 (1:100,000)



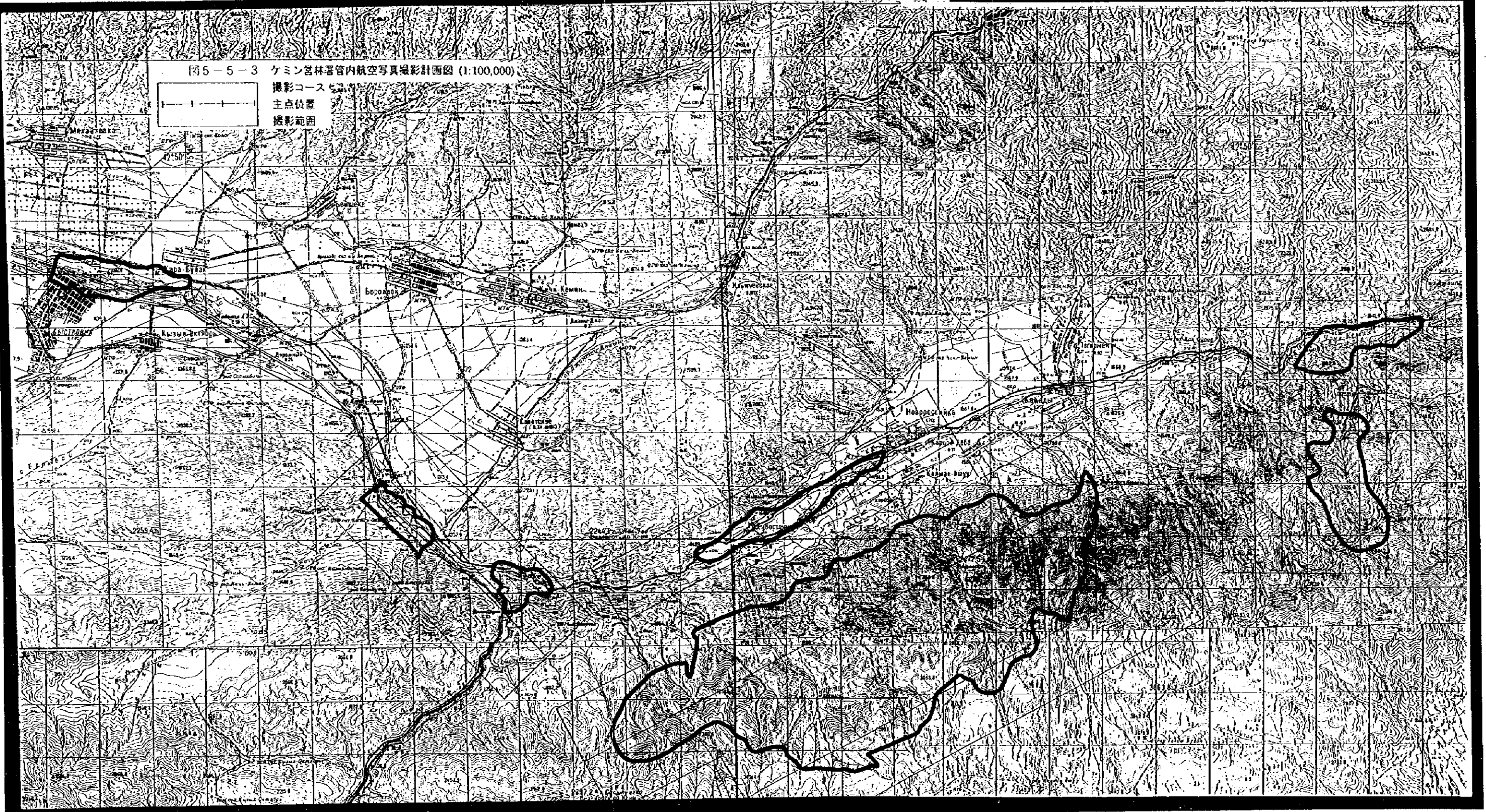
撮影コース

主点位置

撮影範囲

図5-5-3 ケミン峯林道管内航空写真撮影計画図 (1:100,000)

撮影コース
主点位置
撮影範囲



第6章 本格調査に有用な一般情報

6-1 地形図の入手方法について

キルギス国の国土基本図及び各種主題図は測量局1階の地図販売所で購入できる。ただし、1:25,000、1:50,000、1:100,000図は一般には販売せず、政府機関を通して入手しなければならない。

隣国カザフスタン国の首都アルマティに、GEOという地図販売の専門会社がある。ここではCIS諸国の地形図や各種主題図を販売していて、キルギス国では購入できない1:100,000図が購入できる。ただし、1:100,000図の国外持ち出しには政府の許可が必要である。この許可書もGEOで作成してくれる。今回入手した許可書コピーを別紙のとおり添付する。1:25,000、1:50,000図はここでも購入できない。表6-1にGEOの業務内容、住所、電話番号などを示す。

6-2 当地の英字紙(Central Asian Post)から拾った一般情報

(1) CIS及び周辺諸国の通貨と主要通貨との交換レート

各国立(または中央)銀行発表の通貨換算レート(1998年4月10日)を表6-2に示す。

(2) キルギス国の内閣及び国家機関

4月に新しく組閣された各省庁の閣僚は次のとおりである。

総理大臣 (Prime Minister) Kubanyachbek Yumaliev

副総理大臣 (Vice-Prime Minister) Boris Silayev

副総理大臣 (Deputy Chairman of the Integration Committee for the Republic of Belarus,
Kazakhstan, Kyrgyz and the Russian Federation) Kemelbek Nanayev

貿易・工業大臣 (Minister of Foreign Trade and Industry) Orozmat Abdykalykov

内務大臣 (Minister of Internal Affairs) Omurbek Kutuyev

健康大臣 (Minister of Health) Naken Kasiev

外務大臣 (Minister of Foreign Affairs) Murat Imanaliev

国家公安大臣 (Minister of National Security) Misir Ashirkulov

国防大臣 (Minister of Defense) Myrzakan Subanov

教育・科学・文化大臣 (Minister of Education, Science and Culture) Sovetbek Toktomyshev

環境保護大臣 (Minister of Environmental Protection) Kulubek Bokonbayev

危機状態・治安大臣 (Minister for Emergency Situation and Civil Defense) Sultan Urmanayev

農業・水管理大臣 (Minister of Agriculture and Water Management)

Karimsher Abdimommunov

運輸・通信大臣 (Minister of Transportation and communication) Jantoro Satybaldiev
労働・社会保障大臣 (Minister of Labor and Social Protection) Iman Rysaliev
大蔵大臣 (Minister of Finance) Taalaibek Koichumanov
法務大臣 (Minister of Justice) Nelya Beishenalieva
税関委員会委員長 (Chairman of the Customs Committee) Dokturbek Kurmanaliev
国有財産基金委員会委員長 (Chairman of the State Property Fund Committee) Jumabek
Ibrayimov
社会基金委員会委員長 (Chairperson of the Social Fund Committee) Rosa Uchkempirova

〈政府行政部門〉

国家購入庁長官 (Director of the State Agency for Purchase)
標準化・気象庁長官 (Director of the State Agency for Standardization and Metrology) Batyrbek
Davlesov
動力技術庁長官 (Director of the State Agency for the Power Engineering) Ularbek Mateyev
知的財産庁長官 (Director of the State Agency for the Intellectual Property) Roman Omorov
観光スポーツ庁長官 (Director of the State Agency for the Tourism and Sports)
Bolotbek Shamshiev
土地管理・測地・測量庁長官 (Director of the State Agency for the Land
Management, Geodesy and Cartography) Ajibek Kasmaliev
林業庁長官 (Director of the State Agency for the Forestry) Janysh Rustembekov
中小企業支援基金委員長 (Chairperson of the State Fund for Supporting Small and Mid-Sized
Business) Kamilya Kenebayeva
宗教関係国家委員会委員長 (Chairman of the State Committee for Activities Related to Religions)
Emil Kaptagayev
麻薬規制国家委員会委員長 (Chairman of the State Committee for Control over Narcotics)
Askarbek Mameyev
保険検査国家委員会委員長 (Chairperson of the State Committee for Insurance Inspection)
Sabira Orozova

(3) 農産物価格

カザフスタン国の3都市、ビシュケク及びタシケントの中央市場における農産物の加重平均価格をキルギス国農業市場情報システム(KAMIS)が調査したものを表6-3に示す (Date: 8 April 1998現在)。

(4) ヘリコプタのチャーター料など

キルギスタンの旅行社がヘリコプタのチャーターによる観光などの広告をThe Central Asian Post (1998年4月10日)に掲載している。

これによると、朝9:00から夕16:30までで、山岳地域の観光のためのチャーター料が次のようになっている(詳細は表6-4)。

乗客数	7名	8名	9名	10名	11名	12名
料金	\$1,440	\$1,460	\$1,480	\$1,500	\$1,520	\$1,540

(5) ビシュケク市の家賃貸料

表6-5はThe Central Asian Post (1998年4月10日)に掲載された貸し家(といってもアパート)の広告である。

部屋数3~4室、電話・家具付きで、1か月\$350~\$500程度、なかには\$1,000、\$1,500のものもある。

表 6 - 1 地図販売会社GEOの業務案内

КАРТОГРАФИЧЕСКАЯ ФИРМА "ГЕО"
ПРЕДЛАГАЕТ
КАРТЫ:

1. Республики Казахстан
 - физические
 - политико-административные
 - экономические
 - землепользования и землепользования;
 - топливно-энергетической инфраструктуры;
 - транспортные и др.
2. Областей Казахстана
3. Окрестностей городов Казахстана
4. Планы г. Алматы и других городов Казахстана
5. Топографические масштабов: 1:100 000, 1:200 000, 1:500 000, 1:1000 000
6. Геологические
7. СНГ
 - физические;
 - административные;
 - транспортные;
 - железных дорог;
 - почвенные;
 - народонаселения
8. Мира
 - политические;
 - физические
9. Аэронавигационные
10. Полетные
11. Атласы
12. Учебные
13. Туристические
14. Экологические

и следующие услуги

1. Оформление офисов картами
2. Чертежные работы
3. Ламинирование карт и других материалов
4. Консультации по картографическим вопросам
5. Посредничество в приобретении редких, специальных и др. карт

АДРЕС:
480096 г. Алматы,
ул. Төле би, 155 (угол ул. Байзақова),
ком. 500

Факс /Tel.: (3272) 68-40-19

Cartographic company "GEO" sells
the following
MAPS:

1. Maps of Kazakhstan
 - physical;
 - political-administrative;
 - economic;
 - land use and land ownership maps;
 - fuel and energy infrastructure maps;
 - transport maps
2. Regional maps of Kazakhstan
3. Maps of Kazakhstan cities environs
4. Plans of Almaty and other cities of Kazakhstan
5. Topographic scales: 1:100 000, 1:200 000, 1:500 000, 1:1000 000
6. Geological
7. CIS maps
 - physical;
 - administrative;
 - transport;
 - railways;
 - soil;
 - population
8. World maps
 - physical;
 - political;
9. Aeronavigation maps
10. Flight maps
11. Atlases
12. Educational maps
13. Travellers road maps
14. Ecological

and other the following services:

1. Styling/decorate the offices with maps
2. Drawing
3. Lamination of maps and other materials
4. Consultations on cartographic issues
5. Intermediation in getting rare, special and other maps

The company address:
Poste Office Box 87
155 Tolebi st., (intersection of Baizakov st.),
Room 500
Almaty, Republic of Kazakhstan, 480096

Fax /Tel.: (3272) 68-40-19

表6-2 国立（または中央銀行）発表の通貨換算レート

(1998年4月10日現在)

銀行名 通貨	USA ドル	独 マルク	英 ポンド	露 ルーブル
ベラルーシ国立銀行（ベラ・ルーブル）	33,970	18,475.01	56,537.97	5,540
カザフスタン国立銀行（テンゲ）	76.50	42.03	128.52	13.00
キリギス国立銀行（ソム）	18.10	9.9505	30.2361	2.9570
リトニア銀行（リト）	4.0	2.1968	6.7498	0.6567
モルドバ国立銀行（レイ）	4.7168	2.5658	7.8584	0.7677
ロシア中央銀行（ルーブル）	6.118	3.3322	10.1999	—
タジキスタン国立銀行（ルーブル）	754	408.3	1,264.4	102
トルクメニスタン中央銀行（マナット）	4,165	2246.76	6,921.4	679.45
ウクライナ国立銀行（グリヴナ）	2.0395	1.1086	3.3943	0.3334
ウズベキスタン中央銀行（スム）	84.92	45.94	140.95	13.89

銀行名 通貨	カザフスタン テンゲ	ウズベク スム	キルギス ソム
ベラルーシ国立銀行（ベラ・ルーブル）	444.05	400.02	1,880.84
カザフスタン国立銀行（テンゲ）	—	—	4.23
キリギス国立銀行（ソム）	0.2366	0.2131	—
リトニア銀行（リト）	0.052236	0.02	0.2217
モルドバ国立銀行（レイ）	0.0616	0.0554	0.2609
ロシア中央銀行（ルーブル）	0.079855	0.072475	0.33828
タジキスタン国立銀行（ルーブル）	9.84	3.9	63
トルクメニスタン中央銀行（マナット）	54.41	49.68	230.61
ウクライナ国立銀行（グリヴナ）	0.0266	0.0241	0.1129
ウズベキスタン中央銀行（スム）	—	—	4.70

表6-3 農産物価格


品目	単位	Almaty	Kara-Bakta	Chimkent	Bishkek	Tashkent
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
リンゴ	kg	0.98	0.81	0.83	1.01	0.54
ジャガイモ	kg	0.28	0.13	0.23	0.13	0.24
キャベツ	kg	0.41	0.25	0.34	0.33	0.21
タマネギ	kg	0.41	0.21	0.20	0.25	0.24
ニンジン	kg	0.31	0.13	0.32	0.18	0.14
トマト	kg	2.18	-	1.90	2.27	1.30
スパゲッティ	kg	0.65	-	0.47	-	0.57
小麦パン	kg	0.38	-	0.28	0.39	0.18
ライ麦パン	kg	0.45	-	0.28	-	0.15
羊肉	kg	3.57	2.64	2.64	2.92	2.41
牛肉	kg	3.34	2.39	2.17	2.31	1.75
豚肉	kg	3.37	2.39	2.84	2.63	2.55
鶏肉	kg	3.43	-	2.23	3.80	1.98
バター	kg	3.69	3.61	3.44	3.33	2.55
ミルク	l	0.47	0.22	0.33	0.31	0.28
ヨーグルト	kg	3.34	1.94	2.58	2.18	1.90
チーズ	kg	5.38	2.06	5.10	5.42	4.75
卵	dozen	0.92	0.78	0.94	0.93	0.76
植物油	l	1.31	1.28	1.21	1.17	1.07
砂糖	kg	0.70	0.64	0.60	0.62	0.45
米	kg	0.56	0.61	0.49	0.85	0.40
薫製ソーセージ	kg	5.31	-	5.38	3.65	2.61
茹きソーセージ	kg	4.85	-	3.47	3.56	2.35
ガソリン	l	0.28	-	0.27	0.32	0.14

表6-4 ヘリコプタ・チャータ案内 (広告)

Better within a day

Helicopter tour

Type: by helicopter
 Duration: one day
 Season: all year
 Number of tourists: up to 12



The Central Asia Tourism Corporation offers you to enjoy your rest in the mountains and take the wonderful chance to visit waterfalls, glaciers, ice falls, mountain lakes — and also you'll have the chance to fly around the well-known peaks of Kyrgyzstan: Uchiel (4,522 m), Boks (4,240 m), Skryabin (4,650 m), Semionov-Tien-Shansky (4,875 m), Crown (4,860 m), Bailyan-Bashi (4,700 m), Free Korca (4,740 m), Ak-Too (4,620 m), Teke-Tor (4,441) using helicopters.

Programme:
 Takeoff — 9.00
 Landing in the waterfall area.
 Walk to the waterfall.
 Flying around the above-mentioned peaks.
 Landing on the glacier.
 Flight to the mountain lake.
 Lunch.
 Walk. Time-off.
 Departure to Bishkek—16.30.

Number of passengers	7	8	9	10	11	12
Tour price	\$1,440	\$1,460	\$1,480	\$1,500	\$1,520	\$1,540

Note: At the client's discretion, the programme may be changed. Extra payment for extra helicopter flight time.

Heliskiing:
 The Central Asia Tourism Corp. offers to ski down from a helicopter.
 The track is 8 km long. Skis are available for hire at the client's discretion. The tour price includes helicopter rental, transport services, lunch, and a guide and interpreter.

Number of people	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Price per person (\$)	267	216	182	141	158	127	116	106	98	92	86	81

Central Asia Tourism Corp. (Kyrgyzstan), 124 Prospect Chui Apt.1-1, Bishkek, Kyrgyz Republic. Tel.: 7-3312-264476, 219538. Fax: 219785.

表6-5 ビシユケク市内賃貸家賃 (広告)

FORRENT						
Layout	Neighborhood	Rooms	Floor	Type	Amenities	Price
105	Botonbaev/Sovetskaya	3	5/5	brick	tel.; furn.	350
Individual	Tarusbekov/Kievskaya	4	4/5	brick	tel.; furn.	400
105	Gogol/Botonbaev	4	5/9	panel	tel.; furn.	500
"stalinka"	M. Gvardiya/Moskovskaya	3	2/3	brick	tel.; furn.	400
Individual	Isanov/Botonbaev	3	5/5	brick	tel.; furn.	450
Individual	Moskovskaya/Usenbaev	4	3/5	brick	tel.; furn.	700
105	Sovetskaya/Botonbaev	3	7/9	panel	tel.; furn.	500
Individual	Moskovskaya/Tynystanov	4	5/5	brick	tel.; furn.	450
Individual	Gorky/K. Marx	5	5,6/6	brick	tel.; furn.	1500
Individual	Toktogul/Erkindik	5	8/9	panel	tel.; furn.	800
Individual	Toktogul/Erkindik	3	6/8	brick	tel.; furn.	450
Individual	Hotel Dostuk neighborhood	4	2/5	brick	tel.; furn.	400
Individual	1,000 Melochey neighborhood	3	8/9	brick	tel.; furn.	400
"stalinka"	Sovetskaya/Chuy	3	2/2	brick	tel.; furn.	500
105	1,000 Melochey neighborhood	4	5/9	panel	tel.; furn.	500
"stalinka"	Erkindik/Kievskaya	4	2/3	brick	tel.; furn.	600
Individual	Toktogul/Tynystanova	4	5/9	brick	tel.; furn.	1000
Individual	Frunze/Orozbekov	4	1/4	brick	tel.; furn.	600
Individual	Toktogul/Erkindik	4	5/9	brick	tel.; furn.	800
Individual	Moskovskaya/ Sovetskaya	3	4/5	panel	tel.; furn.	350
"stalinka"	Moskovskaya/Orozbekov	3	3/5	brick	tel.; furn.	500
Individual	Ivanitsin/Erkindik	3	2/5	brick	tel.; furn.	500
Individual	Vostok 5	3	3/9	mon	tel.; furn.	600
Individual	Chui/Alama-Atinskaya	4	2/5	brick	tel.; furn.	500
Individual	Moskovskaya/Befinsky	4	2/5	brick	tel.; furn.	400
Individual	Moskovskaya/ Sovetskaya	3	4/5	panel	tel.; furn.	350
106	Botonbaev/Ibraimov	5	4/9	panel	tel.; furn.	450
Individual	Tynystanov /Botonbaev	3	2/7	brick	tel.; furn.	400
Individual	Moskovskaya/Panfilov	5	1/5	brick	tel.; furn.	380
Individual	Toktogul/Karpinsky	3	1/9	panel	tel.; furn.	300
Individual	Prospect Mira/Gorky	4	4/5	panel	tel.; furn.	250

For references call 44-28-45, 44-19-01

Information provided by ERLAL Real Estate Agency

* U.S. \$ per month

資 料

資料1. 要請書

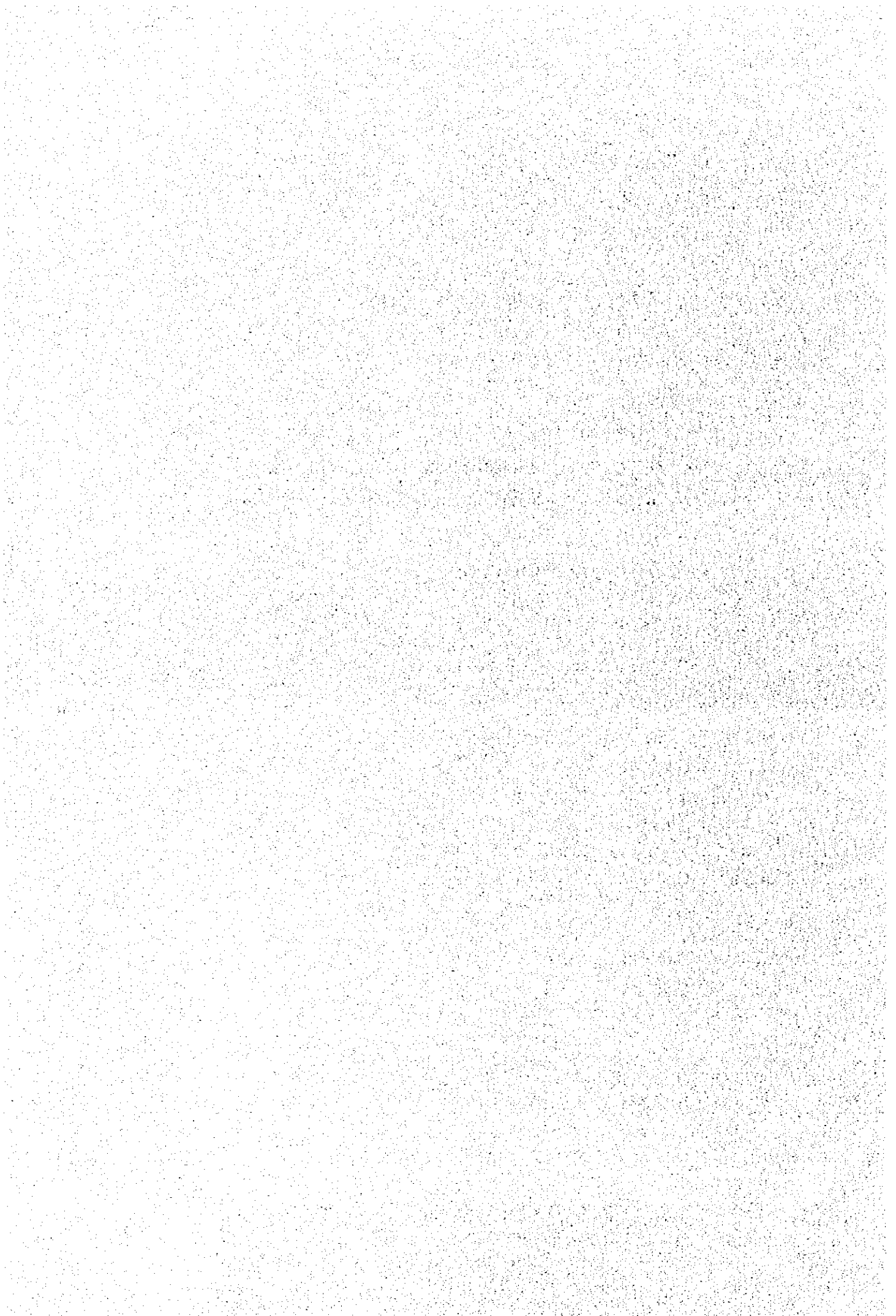
資料2. M/M

資料3. キルギス共和国森林法（目次抜粋）

資料4. キルギス共和国国家計画“森林”

資料5. キルギス国林業支援スイスプログラムについて

資料6. 収集参考資料リスト



КЫРГЫЗ
РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
ӨКМӨТҮ



ПРАВИТЕЛЬСТВО
КЫРГЫЗСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ

БИШКЕК ш., ӨКМӨТ ҮЯҮ

г. БИШКЕК, ДОМ ПРАВИТЕЛЬСТВА

№ 11 _____ 1996 ж. г.

№ 19-11125

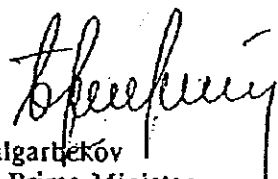
MW: 16243-03

To: Ministry of Foreign Affairs
Japan

The Kyrgyz Republic Government presents to you the Project- Request for technical cooperation in the forestry sector.

Please consider this project-request and render us assistance by allotting funds for financing the measures indicated in this project-request within the framework of the technical cooperation being carried out by the Japanese International Agency for cooperation (JICA).

Sincerely yours


B. Talgarbekov
Vice-Prime Minister

Жооп кайтарууда шилдиги № жана дата көрсөтүлсүн.
При ответе обязательно ссылаться на наш № и дату

To: Ministry of Foreign Affairs
Japan

I. PROJECT-REQUEST FOR TECHNICAL COOPERATION

1. Name of the project:

Conservation of the forests and the plan for their rehabilitation in the North-Western region of the Kyrgyz Republic

2. Responsible and executive agency:

Kyrgyz Republic Government State Agency for the Forestry

3. Location

It is the North-Western region (approximately 5 000 000 hectares) comprising Talas and Chui regions, parts of their territory.

4. Project power

The Kyrgyz Republic state forest total fund is 2 861 300 hectares including the forest covered area of 843 000 hectares making up 4.2% of woodland.

The Kyrgyz Republic forests are of great ecological and economic importance. Taking into consideration the considerable role of the forestry sector for the Kyrgyzstan population the Kyrgyz Republic Government endorsed the national programme of "Forest", specifically indicating measures to protect, to conserve, to rehabilitate the forests and to utilize the forests resources incessantly, inexhaustibly and rationally. The Programme term is 1995-2000.

For the complicated situation in the economy, the "Forest" programme confronts hardships, though the implementation of the programme is extremely necessary for Kyrgyzstan.

The Kyrgyz Republic Government urgently request the Government of Japan to render technical and financial assistance for the implementation of the above programme.

5. Project priority

This project is one of the most important and urgent projects in the "Forest" National Plan as it involves the specific parts of the Kyrgyz Republic territory.

6. Project term

1997-1999 (3 years)

7. Project financial sources

We expect a grant of technical and financial assistance from the Government of Japan as well as state budget financing.

II. DETAILS OF THE PROPOSED RESEARCH

1. The necessity of the research

Kyrgyzstan is a mountainous country and therefore, the importance of forests in our Republic increases two times in comparison with the valley forests. Hard climatic conditions, lack of water, stone placers impede the growing of forests at considerable parts of the Republic. The present condition of the Kyrgyzstan forests is extremely unsatisfactory due to the past negative forestry. Great was the damage to the forests during the second World War, when almost the best half, easily accessible forests, were cut out entirely.

Not less was the forest damage caused by the not regulated, unsystematic and long term livestock pasturing that led to forest soils erosion, forest degradation, live soil upper layer impoverishment.

The forest land area reduction leads to catastrophic consequences, i.e. mud turrents from the mountain slopes, land slides, snow slips, causing great material, economic losses and sometimes human casualties.

The Kyrgyz Republic Government realizing the exceptional importance of the forest, conduct the policy of conservation and rehabilitation of the Republican forests. At present, the problem of transferring the former kolhoz and sovhoz forests to the state fund and withdrawing plots of land for forest rehabilitation, is being solved.

The Talas and Chui regions are situated in the North-Western part of the Kyrgyz Republic and are centres of Kyrgyzstan farming. And the importance of forests for those regions is very great. The forests there, are coniferous (Tian-Shan fir tree, various types of juniper); in the mountainous zone and in the valley zone, poplar, willow, fruit as well as various types of shrubbery grow.

Annually the forestry enterprises of those regions plant forest crops both in the mountainous and valley zones; they install industrial plantations of poplar, willow, they perform antierosion afforestation on the land of other owners, they grow fruit orchards.

The newly established forestry and hunting enterprise has been conducting forest regulation work on the territory of the state forest fund in the Chui region for the recent 2-3 years. But in the Talass region forest regulation work has not be done since 1977.

The lack of information on the forests impedes the management and the organization of forestry in the Talas region. The more so as, two new forest organizations and the "Besh-Tash" national park have been established in the recent two years.

For the succesful implementation of the "Forest" programme, the Kyrgyz Republic Government, the State Forest Agency have to collect a date base (have to conduct monitoring) on the forest, including topographical data.

For the above reasons the Kyrgyz Republic Government request technical assistance in accordance with the programme of research conducted by the Japanese International Agency for Cooperation (JICA).

2. Research location

It is the North-Western region of Kyrgyzstan comprising parts of Talas and Chui regions (approximately 5 000 000 hectares).

The exact location is the Southern part of the Talas region including the watershed of the Besh-Tash river (approximately 50 000 hectares) and Chui region, including the Kemin valley (200 000 hectares).

3. Purpose of research

1. It is the analysis of the earth satellite database (general location of the research). A land tenure map of the 1:25000 scale needs to be made on the basis of the satellite data base. The map will cover the research place (approximately 5 000 000 hectares), comprising parts of the Talas and Chui regions.

2. Locality photographing.

New air photographing of the locality with the scale of 1/20000 is requested. The picture should cover the Southern part of the Talas region, including the "Besh-Tash" river watershed (approximately 50 000 hectares) and the whole Chui region.

3. Survey of the surface (specific location).

The research plot condition survey is requested. The place is situated on the territory of the Talas region, the region capital city is the city of Talas that is situated 400 km from the Kyrgyz Republic capital, the city of Bishkek. The city of Bishkek is also the regional centre of the Chui region.

There are five districts in the Talas region and there are 9 districts in the Chui region.

The Talas region economy is mostly agricultural while in the Chui region both industry and agriculture are developed.

II. Three forest organizations function in the Talas region, they are: the Manas, Bakal-Atin and the "Besh-Tash" natural national park. There are four such organizations in the Chui region: Kemin, Chui, Frunze and the "Ala-Archa" natural national park. Their main forestry duties are: protection and rehabilitation of the forests. The Talas region forestry is 3.8% and that of the Chui region is 2.1%.

4. Subject-matter maps (specific location)

i.	Topographic map	1/10 000
ii.	Land tenure and vegetation map	1/25 000
iii.	Types of forests map	1/25 000
iv.	Soils map	1/25 000
v.	Forest organization plantations in colors by species and age groups	1/25 000
vi.	Schematic map for firefighting measures	1/100000
vii.	Scheme-map of the forest organization by blocks and suborganizations	1/100000
viii.	Plan of the forest suborganizations by plantations in colors, by species and age groups	1/25000

III. MEASURES TAKEN BY THE KYRGYZ REPUBLIC GOVERNMENT FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT ITEMS

For the purposes to secure the reliable and efficient fulfilment of the work the Kyrgyz Republic Government are to take measures to:

1. Secure the safety of the research group
2. Secure the unimpeded entry into and departure from the Kyrgyz Republic by the research groups, unimpeded access to the places of research within the limits of the researchers tasks, the release of the groups members from registration and consul duties.
3. Secure the release of research groups members from customs duties and taxes on the equipment and materials needed for the research work.
4. Secure the release of the research groups members from the pay of any taxes associated with wages for project implementation services.
5. Secure the possibility to utilize in the Kyrgyz Republic the funds made available by Japan for the implementation of the project.
6. Secure access into districts, where entry is limited, for the performance of project work.
7. Secure permission for the research groups members to receive all needed information and documents, including materials of aerial photographs and topografic maps relating to the subject of research.
8. Secure the necessary medical service for the members of the research groups for which they will pay according to the standing tariffs.

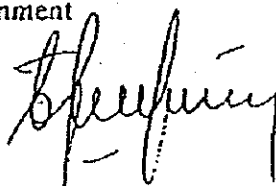
IV. The Kyrgyz Republic Government have the right to lay claims, if any such arise, to the members of the Japanese groups, for inappropriate performance of their research work duties; with the exception of cases when the duties, were performed inappropriately due to a misunderstanding or unintentional error on the part of a member of the Japanese group.

V. The Kyrgyz Republic Government Forestry State Agency acts as the organisation cooperating with the Japanese research group and as a coordinator of work with governmental and non-governmental organizations called for the efficient performance of the research work.

The Kyrgyz Republic Government confirm that Commitments indicated in this Project Request will be honored for the efficient securing of the Japanese group research work.

On behalf of the Kyrgyz Republic Government

B. Talgarbekov
Vice-Prime Minister
Kyrgyz Republic





MINUTES OF MEETING
ON
THE STUDY
ON
FOREST MANAGEMENT PLAN
IN CHUI REGION
IN THE KYRGYZ REPUBLIC

In response to the request of the Government of Kyrgyzstan, the Preparatory Study Team headed by Mr. Hiroshi MASUKO (hereinafter referred to as "the Team"), was sent to the Kyrgyz Republic by the Government of Japan, from 4 April to 19 April 1998, for the Study on Forest Management Plan in Chui Region in the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as "the Study").

The Team carried out field surveys and held a series of discussions with the concerned authorities of the Government of Kyrgyzstan represented by Mr. Janysh RUSTENBEKOV, State Forestry Agency (hereinafter referred to as "the Kyrgyz Side"). Prominent issues discussed between the two parties are shown in the ANNEX as attached hereto. The Team will convey the result of the discussions to the Government of Japan for its further examination and consideration.

Bishkek, April 16, 1998


Mr. Janysh RUSTENBEKOV
Director
State Forestry Agency
The Kyrgyz Republic


Mr. Hiroshi MASUKO
Team Leader
Preparatory Study Team
Japan International Cooperation Agency
Japan

1. Framework of the Study

The Team and the Kyrgyz Side have agreed upon the following contents:

1-1. Justification of the Study

Since about the independence of the Kyrgyz Republic 1991, especially rural people have been facing economic difficulties, so that they have had to cut the woods for fuels to survive in winter season. Due to disruption of economic relations, there was a decrease in the amount of imported wood. Then the Kyrgyz Republic needs conservation of forests and afforestation to reinforce forest protective functions and supply woods by itself.

Forest has a function of precipitation storage. In future, a lack of water is expected in the Central Asia. The Kyrgyz Republic, a mountainous country, plays a role as a source of water supply. To do such a role, the area of forests should be increased. Besides, recently, the farms which had been lent to farmers for long-term usage, has been gradually returned to the State Forest Agency. It is necessary to plant trees on such lands.

While once the Kyrgyz Republic was one of the members of the Soviet Union, the forest management plans for Kyrgyz forests were made in ex-Soviet Union Forest Management Bodies. Then the Kyrgyz Republic has insufficient experience to make a forest management plan under the market economic condition. It is necessary to train the experts so that they are able to make a forest management plan.

In order to achieve the above mentioned, the Government of Kyrgyzstan made the national plan 'FOREST' and has taken a series of measures to facilitate the plan, but a lack of financial and technical capacity in the country has made their complete implementation impossible.

The Study, which would be carried out through a cooperation scheme of the Government of Japan, has thus highly significant importance.

1-2. Objectives of the Study

- (1) To develop a forest management plan with objective implementation program in the Study Area in Chui region, and:
- (2) To transfer relevant technologies to the counterpart personnel through the Study.

1-3. Study Area

- (1) Southern part of Alamedinski district with a total area of approximately 17,600ha.
 - (2) Valley area of Chui district with a total area of approximately 3,800ha.
- The Kyrgyz Side further requested for the Study Area as following.
- (3) National natural park 'Chon-Kemin' area with a total area of approximately 10,000ha.
- Whether this area should be included or not, it will be discussed with the next preparatory study team.

1-4. Components of the Study

- (1) Aerial photography <Study Area, 1/25,000>
- (2) Preparation of land use-vegetation maps <Study Area, 1/25,000>
- (3) Data collection and analysis of natural condition
- (4) Socio-economic survey on the relevant communities
- (5) Preparation of soil maps <Study Area, 1/25,000>
- (6) Preparation of forest management plan, including local involvement, fire prevention




measures, retraining of forestry personnel, and their implementation program.

1-5. Output of the Study

- (1) Forest management plan (10 years term)
- (2) Aerial photographs (negative films, contact prints) <Study Area, 1/25,000>
- (3) Land use-vegetation maps <Study Area, 1/25,000>
- (4) Soil maps <Study Area, 1/25,000>

2. Local Involvement

Both sides emphasized that involvement of local people is one of the essential components for preservation and rehabilitation of the forests. Also, it is important that local people should participate in forest utilization. In view of the above, socio-economic survey should be carried out in order to incorporate local interests in rational utilization of forest resources.

3. Counterpart Agency for the Study

The State Forestry Agency will be the counterpart agency for the Japanese Study Team during the implementation of the Study. It will act as a coordinating body in relations with other governmental bodies and non-governmental organizations for the purpose of smooth implementation of the Study.

4. Steering Committee

Both sides agreed on the necessity of a steering committee that could be a coordinating body concerned with other bodies such as Goskominvest, State Agency on Land Management, Cartography and Geodesy and so on, for implementing of the Study. The Kyrgyz side promised that they will consider to establish such a committee for the Study before the Signing of the Scope of Work.

5. Scheme of Development Study

The Team explained to the Kyrgyz Side the Scheme of Development Study, which is under the technical cooperation programme of the Government of Japan. The Kyrgyz Side fully understood the Scheme with the following obligations to be undertaken by the Government of Kyrgyzstan.

- (1) To secure the safety of the study team members.
- (2) To permit the study team members to enter, leave and sojourn in the country.
- (3) To exempt equipment and materials used in the field survey from taxes and customs duties.
- (4) To secure permission for the study team members to enter private premises or restricted areas where deemed necessary for the Study.
- (5) To provide necessary documents and data, etc. required for the Study and to permit the study team to take these documents and data back to Japan.
- (6) To deal with any claims against the Study team members.
- (7) To provide necessary counterparts.
- (8) To provide suitable office space and necessary equipment for the study team for the period of the field survey.
- (9) To make the necessary budgetary appropriation for (1)-(8) above.

6. Finalization of the Scope of Work

JICA will dispatch another preparatory study team for discussing, finalizing and signing on the



Scope of Work of the Study. JICA will send a draft of the Scope of Work to the Kyrgyz Side for their consideration before the visit of the next preparatory study team.

7. Commencement of the Study

The Study is expected to start around June 1999, after signing of the Scope of Work mentioned above, as the aerial photographs are to be taken in proper season.

8. Language

The Minutes of the Meetings is made in English and Russian language. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.



②

LIST OF PARTICIPANTS

SUBJECT : the Study on Forest Management Plan in Chui region in the Kyrgyz Republic
DATE : April 7 - 16, 1998
PLACE : Bishkek

1. State Forestry Agency

Mr. J. S. Rusutenbekov	Director
Mr. T. S. Musuraliev	First Deputy Director-Chief Forester
Mr. A. T. Chyngojoev	Deputy Director
Mr. K. S. Checheibaev	Head of Department
Mr. U. Mambetaliev	Deputy Head of Department
Ms. Z. A. Asanova	Head of Personnel Department
Mr. A. Abdıkalykov	Protection and Safe Guarding of Foresters, Head of Department
Mr. K. A Sultankulov	Head of Forestry-Hunting Inventory

2. Preparatory Study Team, JICA

Mr. H. Masuko	Leader
Mr. Y. Nakayama	Study Planning
Dr. T. Sassa	Afforestation
Mr. H. Goto	Mapping Information
Mr. J. Katori	Interpreter
Ms. S. C. Umaralieva	Interpreter

